

BOGUSŁAW SCHÄFFER

aSa

na klawikord solo
for clavichord solo
für klavichord solo

SERIA UTWORÓW
SOLISTYCZNYCH
SERIES OF SOLO
COMPOSITIONS

à Annette Sachs

BOGUSŁAW SCHÄFFER

aSa

na klawikord solo
for clavichord solo
für klavichord solo

1973

11'50"

1

SLOW
LANGSAM

FAST
SCHNELL

FREE:
FREI:

f
WOLNO

mf
(sempre)
SZYBKO

SWOBODNIE

quasi MECHANICAL, PRECISE
quasi MECHANISCH, PRÄZIS

ff

NIEMAL
MECHANICZNIE.
PRECYZYJNIE

VERY FAST
SEHR SCHNELL

fff
sempre
BAROZO SZYBKO

50"

TRWANIE TAKTU NIEOKREŚLONE
MEASURE OF FREE DURATION
UNBESTIMMTE DAUER DES TAKTES

2

DAMPI
ABDÄMPFEN!

STĘMIĆ!

VERY SHORT!
SEHR KURZ!

"f" →

BARDOZO KRÓTKO

Musical notation for measures 1 through 13. The notation is arranged in two systems. The first system contains measures 1 through 6, and the second system contains measures 7 through 13. Each measure is marked with a number above it. The notes are primarily quarter notes and eighth notes, with some rests. The key signature has one sharp (F#).

Musical notation for measures 14 through 28. The notation is arranged in two systems. The first system contains measures 14 through 18, and the second system contains measures 19 through 28. Each measure is marked with a number above it. The notes are primarily quarter notes and eighth notes, with some rests. The key signature has one sharp (F#).

BARELY AUDIBLE
KAUM HÖRBAR

ppp! →
LEDWIE SŁYSZALNIE

Musical notation for measures 29 through 44. The notation is arranged in two systems. The first system contains measures 29 through 36, and the second system contains measures 37 through 44. Each measure is marked with a number above it. The notes are primarily quarter notes and eighth notes, with some rests. The key signature has one sharp (F#).

30"

pp

ATTACK OTHER SOUNDS BEFORE EXTINCTION
WÄHREND DEM AUSKLINGEN ANDERE TÖNE HERVORBRINGEN

APPROXIMATIVE PITCHES
APPROXIMATIVE TONHÖHEN

3

(OPEN)
(OFFEN)
(OTWARTE)

WYDOBYWAĆ DŹWIĘKI PRZED WYBRZMIENIEM POPRZEDNICH

mp

PRZYBLIŻONE WYSOKOŚCI TONU

VERY FULL-SOUNDING
SEHR KLANGVOLL

← 8" →

COMPLETE SILENCE: 12"
ABSOLUTE STILLE: 12"

mf
PEŁNYM DŹWIĘKIEM

FEROCIOUSLY, WITH UTMOST STRENGTH
WILD, MIT ÄUSSERSTER KRAFT

f

fff

DZIKO, Z NAJWIĘKSZĄ SIŁĄ

90"

UNSPECIFIED SOUNDS
UNBESTIMMTE TÖNE
NIEOKRESŁONE DZWIĘKI

4

ON THE BODY OF THE INSTRUMENT
AM GEHÄUSE DES INSTRUMENTS

WITH FINGERTIP / FINGERKUPPE
WITH ALL THE FINGERTIPS / MIT ALLEN FINGERN
WITH THE OPEN HAND / OFFENE HAND

f

TUTTA LA FORZA: „LIKE CRAZY” „OBŁĘDNIĘ”
„WIE VERRÜCKT”

SZYBKIE, NIEREGULARNE AKORDOWE SEKWENCJE (NIKTÓRE ARPEGGIATO)
FAST, IRREGULAR CHORD PROGRESSIONS (OCCASIONALLY ARPEGGIATO)
SCHNELLE, UNREGELMÄSSIGE AKKORDFOLGEN (AB UND ZU ARPEGGIATO)

tape →

1

RIGHT HAND:
RECHTE HAND:

„fff” →

PR. R.:

pppp! →

ALLOW AN INTERVAL OF 3 SECONDS BETWEEN EACH ATTACK
ZEITINTERVALL VON 3 SEKUNDEN ZWISCHEN JEDEM ANSCHLAG

sf →
W ODSTĘPACH 3 SEKUND

75”

IMPROVISE WITH DIFFERENTIATED FORMS
OF ATTACK AND ARTICULATION
IMPROVISATION MIT VERSCHIEDENEN ANSCHLAGS-
UND ARTIKULATIONSFORMEN

5

DAMP!
ABDÄMPFEN!
STEUMIĆ!

quasi ppp! →

ff (sempre)

2
tape

NA PUDLE INSTRUMENTU
ON THE BODY OF THE INSTRUMENT
AM GEHÄUSE DES INSTRUMENTS

RIGHT HAND:
RECHTE HAND:

PR. R.:

molto!!!

fff

3

WIELKA AKTYWNOŚĆ: DUŻA ILOŚĆ RĘCZNYCH CZYNNOŚCI — GRANE BARDZO SZYBKO
GREAT ACTIVITY: A LARGE NUMBER OF MANUAL ACTIONS PLAYED AS FAST AS POSSIBLE
GROSSE AKTIVITÄT: EXTREME ANZAHL MANUELLER AKTIONEN IM SCHNELLSTEN TEMPO

BARDZO SILNIE NACISKAĆ
VERY STRONG PRESSURE
SEHR STARK DRÜCKEN

70"

VERY FAST AND TIGHT TREMOLO
TREMOLO SEHR DICHT

SZYBKIE I GESTE TREMOLO

ff

JAK NAJGŁOŚNIEJ
AS LOUD AS POSSIBLE
MÖGLICHST LAUT

6

(OPEN)
(OFFEN)
(OTWARTE)

DYN. ↑

A musical staff with a treble clef. It contains a series of circles connected by lines, representing notes and their dynamics. Some circles are solid black, while others are hollow. A dashed circle encloses a group of notes in the middle. The staff is positioned above a piano keyboard diagram.

A piano keyboard diagram showing the layout of keys. Circles of various sizes are placed on specific keys, indicating notes to be played. The circles are arranged in a pattern that corresponds to the notes on the staff above.

JAK NAJSZYBCIEJ
AS RAPIDLY AS POSSIBLE
SO SCHNELL WIE MÖGLICH

A musical staff with a treble clef, featuring complex notation including many accidentals and slurs. A dashed circle encloses a specific section of the staff. Below the staff is a piano keyboard diagram.

quasi
ppp! →

A piano keyboard diagram with circles on various keys. Below the keyboard, there are dynamic markings: *p*, *f*, and *ff*, connected by lines that indicate a crescendo and then a decrescendo.

quasi
ppp! →

A musical staff with a treble clef, showing a series of notes with a dashed circle around a group. Below the staff is a piano keyboard diagram. A bracket below the keyboard indicates a duration of 28 units. The dynamic marking *pppp* is written below the keyboard.

45"

DYNAMICS FREE
LAUTSTÄRKE AD LIBITUM
DOWOLNA DYNAMIKA

7

ppp → ff

quasi pp →

DYNAMICS FREE
LAUTSTÄRKE AD LIBITUM

ppp → ff

pp →

4

ON THE BODY OF THE INSTRUMENT
AM GEHÄUSE DES INSTRUMENTS

FINGERTIPS & OPEN HANDS
ALLE FINGER & OFFENE HÄNDE
„f“ ZUBKAMI PALCÓW

SHAKE OR SCRATCH AT THE MICROPHONE:
AM MIKROPHON REIBEN ODER KRATZEN:

„mf“ →

TRZEC LUB DRAPAC PRZY MIKROFONIE

pp

VERY IRREGULAR TREMOLO
TREMOLO SEHR UNREGELMÄSSIG

sff pp ff

BARDZO NIEREGULARNE TREMOLO

85"

8

HARD, SHORT, BRUTAL
HART, KURZ, BRUTAL

DAMP!
ABDÄMPFEN!

STĘMIĆ!

„ffff” →

TWARD, KRÓTKO, BRUTALNIE

RIGHT HAND:
RECHTE HAND:

3”

f →

PR. R.

1”

p →

5

(p →)

p

ppp! →

p →

STACCATO: AS SHORT AS POSSIBLE
STACCATO: SO KURZ WIE MÖGLICH

LEFT HAND:
LINKE HAND:

„ff” →

L. R.

mp → JAK NAJKRÓCEJ

60”

9

(OPEN)
(OFFEN)
(OTWARTE)

MAXIMUM CHANGE IN DYNAMIC,
ATTACK AND TIMBRE:

MAXIMALE ÄNDERUNG VON LAUTSTÄRKE,
ANSCHLAG UND KLANGFARBE:

[*pppp* — *fff* →]

6

AD LIBITUM:
MURMUR, WHISPER
MURMELN, FLÜSTERN

MRUCZEĆ, SZEPTAĆ

AD LIBITUM:
MURMUR, WHISPER
MURMELN, FLÜSTERN

MRUCZEĆ, SZEPTAĆ

MAKSIMALNE ZMIANY DYNAMIKI, UDERZENIA
I BARWY

LEFT HAND:
LINKE HAND:

L. R.:

VERY HIGH SCREAMS
SEHR HOCH SCHREIEN

KRZYK — B. WYSOKI

VERY FULL-SOUNDING
SEHR KLANGVOLL

PEŁNYM DŹWIĘKIEM

AD LIBITUM:
SPEAK
SPRECHEN

RIGHT HAND:
RECHTE HAND:

COMPLETE SILENCE
ABSOLUTE STILLE

← 15" →

CISZA ZUPEŁNA

MÓWIĆ

PR. R.:

95"

7

10

SLOW
LANGSAM

WOLNO

f

p!

pppp

sf

ppp

ppp

mf

ppp

sf

8

110"

p

pp

mf

p!

ff

8

tape